



S Y N T H E S I S[®]

SDEC-3500

SDEC-4500

SDEC-5500

ECUALIZADOR DIGITAL

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Los símbolos que se muestran arriba son símbolos aceptados internacionalmente para advertir de posibles peligros en productos eléctricos. El rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero significa que hay tensiones peligrosas dentro de la unidad. El punto de exclamación en un triángulo equilátero indica que es necesario que el usuario consulte el manual del propietario.

Estos símbolos advierten de que no hay piezas que el usuario pueda mantener o reparar dentro de la unidad. No abra la unidad. No intente reparar la unidad por su cuenta. Deje todas las tareas de reparación o mantenimiento a personal cualificado. Abrir el chasis por cualquier motivo anulará la garantía del fabricante. No moje la unidad. Si se vierte líquido encima de la unidad, apáguela inmediatamente y llévela a un distribuidor para repararla. Desconecte la unidad durante tormentas con el fin de evitar daños.

Lo siguiente indica el uso a baja altitud. No utilice este producto a más de 2000 m de altitud.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

AVISO PARA LOS CLIENTES CUYAS UNIDADES ESTÉN EQUIPADAS CON UN CABLE DE ALIMENTACIÓN.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO SE DEBE CONECTAR A UNA TOMA DE CORRIENTE CON UNA CONEXIÓN PROTECTORA DE TOMA DE TIERRA.

LOS NÚCLEOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL SIGUEN EL CÓDIGO DE COLORES SIGUIENTE:

VERDE Y AMARILLO - TIERRA AZUL - NEUTRO MARRÓN - ACTIVO

PUESTO QUE LOS COLORES DE LOS HILOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL APARATO PUEDEN SER DISTINTOS DE LAS MARCAS QUE IDENTIFICAN LOS TERMINALES DE SU ENCHUFA, PROCEDA DEL MODO SIGUIENTE:

- EL HILO DE COLOR VERDE Y AMARILLO SE DEBE CONECTAR AL TERMINAL DEL ENCHUFE MARCADO CON LA LETRA E O CON EL SÍMBOLO DE TIERRA, O DE COLOR VERDE O COLOR VERDE Y AMARILLO.
- EL HILO DE COLOR AZUL SE DEBE CONECTAR AL TERMINAL MARCADO CON LA LETRA N O DE COLOR NEGRO.
- EL HILO DE COLOR MARRÓN SE DEBE CONECTAR AL TERMINAL MARCADO CON LA LETRA L O DE COLOR ROJO.

ESTE EQUIPO PUEDE REQUERIR EL USO DE OTRO CABLE DE LÍNEA, ENCHUFE DE CONEXIÓN O AMBAS COSAS, SEGÚN LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DISPONIBLE EN LA INSTALACIÓN. SI ES NECESARIO CAMBIAR EL ENCHUFE DE CONEXIÓN, DEJE EL TRABAJO DE SERVICIO A CARGO DE PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO QUE DEBERÁ CONSULTAR LA TABLA SIGUIENTE. EL HILO VERDE/AMARILLO SE DEBE CONECTAR DIRECTAMENTE AL CHASIS DE LAS UNIDADES.

CONDUCTOR		COLOR DEL HILO	
		Normal	Alt
I	FASE	MARRÓN	NEGRO
N	NEUTRO	AZUL	BLANCO
E	TIERRA GND	VERDE/ AMARILLO	VERDE

ADVERTENCIA: SI SE ANULA LA CONEXIÓN CON LA TIERRA, CIERTOS ESTADOS DE FALLO DE LA UNIDAD O DEL SISTEMA AL CUAL SE CONECTA PUEDEN DAR LUGAR A LA APLICACIÓN DE LA TENSIÓN COMPLETA ENTRE EL CHASIS Y LA TIERRA. SI EL CHASIS Y LA TIERRA SE TOCAN SIMULTÁNEAMENTE, SE PUEDEN PRODUCIR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA:

- APPARATET MÅ TILKOPLES JORDET STIKKONTAKT.
- APPARATEN SKALL ANSLUTAS TILL JORDAT UTTAG.
- LAITE ON LIITETTÄVÄ SUOJAKOSKETTIMILLA VARUSTETTUUN PISTORASIAAN.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre del fabricante: BSS Audio
Dirección del fabricante: 10653 South River Front Parkway, Suite 300, South Jordan, Utah 84095, Estados Unidos

Información complementaria:

El presente producto cumple con los requisitos siguientes:
Directiva de baja tensión 2006/95/EC
Directiva de CEM 2004/108/EC.
Directiva RoHS 2011/65/EC.
Directiva RAEE 2002/96/EC.

Declara que el producto:

Nombre del producto: JBL Synthesis SDEC3500, 4500, 5500

Nota: El nombre del producto puede recibir un sufixo en la Unión Europea.

Opción del producto: Ninguna

Cumple con las especificaciones de producto siguientes:

Seguridad: IEC 60065 -01+Amd 1+2

EMC: EN 55022:2010
EN 55024:2010
FCC Parte 15

En cuanto se refiere a la Directiva 2005/32/EC y la norma CE 1275/2008 del 17 de diciembre de 2008, este producto está diseñado, fabricado y clasificado como Equipo de audio profesional y, por consiguiente, está exento de esta Directiva.

C. Rex Reed
Director, Ingeniería
Procesamiento de señal
10653 South River Front Parkway
Suite 300
South Jordan, Utah 84095, Estados Unidos
Fecha: 10.04.15

Conecto en Europa: Su oficina de ventas o servicio de BSS Audio o:

Harman Signal Processing
10653 South River Front Parkway
Suite 300
South Jordan, Utah 84095, Estados Unidos
Tel.: (801) 566-8800
Fax: (801) 568-7583

ADVERTENCIA SOBRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN PARA REINO UNIDO

SI SE SEPARA DEL CABLE, EL ENCHUFE DE CONEXIÓN PRINCIPAL MOLDEADO NO ES SEGURO. DESECHE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN EN UNA INSTALACIÓN ADECUADA.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SE DEBE INSERTAR UN ENCHUFE DE CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN DAÑADO O CORTADO EN UNA TOMA DE ALIMENTACIÓN DE 13 AMPERIOS.

NO UTILICE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL SIN LA TAPA DEL FUSIBLE EN SU LUGAR. PUEDE OBTENER TAPAS DE FUSIBLE DE RECAMBIO EN SU DISTRIBUIDOR LOCAL. LOS FUSIBLES DE RECAMBIO SON DE 13 AMPERIOS Y DEBEN ESTAR APROBADOS POR ASTA SEGÚN BS1362.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este dispositivo cumple con las disposiciones de la parte 15 de las normas de la FCC y las especificaciones de producto indicadas en la **Declaración de conformidad**. El funcionamiento del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y
- este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluso las que puedan provocar un funcionamiento indeseado.

Se debe evitar utilizar esta unidad con campos electromagnéticos apreciables.

- Utilice solo cables de interconexión apantallados.



Si quiere desechar este producto, no lo mezcle con residuos domésticos generales. Existe un sistema aparte de recogida para productos electrónicos usados conforme a la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados.

Los hogares privados de los 25 estados miembros de la Unión Europea, Suiza y Noruega pueden devolver sus aparatos eléctricos y electrónicos usados gratuitamente en instalaciones designadas de recogida o en un distribuidor (al adquirir un producto nuevo similar).

En países no mencionados arriba, póngase en contacto con las autoridades locales para determinar el método adecuado de desecho.

Haciéndolo garantizará que el producto desechado se someta a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados y, así, evitará los posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

ADVERTENCIA. PARA SU PROTECCIÓN, LEA LO SIGUIENTE:

LEA ESTAS INSTRUCCIONES.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

OBEDEZCA TODAS LAS ADVERTENCIAS.

SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

NO UTILICE ESTE APARATO CERCA DE AGUA.

LIMPIE SOLO CON UN PAÑO SECO.

SOLO PARA USO EN EL INTERIOR.

NO BLOQUEE NINGUNA ABERTURA DE VENTILACIÓN. INSTÁLELA CONFORME A LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

NO INSTALAR CERCA DE NINGUNA FUENTE DE CALOR, COMO RADIADORES, REGISTROS DE CALEFACCIÓN, ESTUFAS U OTROS APARATOS (INCLUIDOS LOS AMPLIFICADORES) QUE GENEREN CALOR.

UTILICE SOLO LOS HERRAJES O ACCESORIOS DE FIJACIÓN ESPECIFICADOS POR EL FABRICANTE.

DESENCHUFE ESTE APARATO DURANTE LAS TORMENTAS ELÉCTRICAS O CUANDO NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE PERIODOS PROLONGADOS DE TIEMPO.

No intente evitar la finalidad protectora del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos patas y un pivote de conexión a tierra. La pala ancha o el tercer pivote son para protegerle. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte con un electricista la sustitución del enchufe obsoleto.

Proteja el cable de alimentación para evitar que alguien lo pise o que se pince, especialmente alrededor de los enchufes, conectores múltiples y el punto por donde emerge del aparato.

Utilice solo el soporte con ruedas, el trípode de soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utiliza un arrito, vaya con cuidado al desplazar la combinación del carro con el aparato con el fin de evitar lesiones o a causa de un posible vuelco.



Deje todas las tareas de reparación o mantenimiento a personal cualificado de servicio. Se necesitan actividades de mantenimiento reparación cuando el aparato se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO: El interruptor de alimentación de este equipo NO interrumpe la conexión de la línea de alimentación.

DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN: El enchufe debe estar siempre accesible fácilmente. En el caso de una instalación en bastidor o en un lugar donde el enchufe no esté accesible, se deberá incorporar un conmutador de todos los polos con una separación de contactos de por lo menos 3 mm en cada polo en la instalación eléctrica del bastidor o del edificio.

Si se conecta a una alimentación de 240 V, se necesitará un cable de alimentación certificado CSA/UL.

Este equipo solo está destinado al uso montado en bastidor.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement qui avertissent des dangers potentiels relatifs à l'utilisation de produits électriques. Le voyant clignotant avec une flèche dans un triangle équilatéral signifie la présence de tensions dangereuses dans l'appareil. Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que l'utilisateur doit se référer au manuel d'utilisation.

Ces symboles indiquent qu'il n'y a aucune pièce utilisable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Ouvrir la structure de l'appareil pour quelque raison que ce soit annulera la garantie du fabricant. Ne pas mouiller l'appareil. Si du liquide est renversé sur l'appareil, fermer immédiatement l'appareil et l'apporter chez un réparateur. Débrancher l'appareil pendant les tempêtes afin d'éviter des dommages.

Ce qui suit est représentatif d'une utilisation à basse altitude ; ne pas utiliser ce produit au-dessus de 2000 m.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

NOTICE ADRESSÉE AUX CONSOMMATEURS ÉQUIPÉS D'UN MATÉRIEL AVEC CORDON D'ALIMENTATION FOURNI.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE SECTEUR DOTÉE D'UNE PROTECTION PAR MISE À LA TERRE.

LES COULEURS DES NOYAUX DANS LES FILS SECTEURS DOIVENT RESPECTER LES CODES SUIVANTS :

VERT et JAUNE - Terre **BLEU - Neutre** **MARRON - Phase**

LES COULEURS DES NOYAUX DANS LES FILS SECTEURS DE CET APPAREIL PEUVENT NE PAS CORRESPONDRE AUX INSCRIPTIONS COLORÉES IDENTIFIANT LES TERMINAUX DANS VOTRE FICHE ; IL FAUT DONC PROCÉDER DE LA FAÇON SUIVANTE :

- LE NOYAU VERT ET JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL DE LA FICHE OÙ APPARAÎT LA LETTRE E OU LE SYMBOLE DE MISE À LA TERRE, OU AU TERMINAL VERT OU VERT ET JAUNE.
- LE NOYAU BLEU DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL MARQUÉ D'UN N OU DE COULEUR NOIRE.
- LE NOYAU MARRON DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL MARQUÉ D'UN L OU DE COULEUR ROUGE.

CE MATÉRIEL PEUT NéCESSITER L'UTILISATION D'UN CORDON D'ALIMENTATION DIFFÉRENT ET/OU D'UNE FICHE DE BRANCHEMENT DIFFÉRENTE SELON LA SOURCE D'ALIMENTATION DISPONIBLE À L'INSTALLATION. SI LA FICHE DE BRANCHEMENT DOIT ÊTRE CHANGÉE, FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ QUI DEVRA SE RÉFÉRER AU TABLEAU CI-DESSOUS. LE FIL VERT/JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ DIRECTEMENT AU CHÂSSIS DE L'APPAREIL.

CONNECTEURS		COULEUR DU FIL	
		normal	Ait
L	PHASE	MARRON	NOIR
N	NEUTRE	BLEU	BLANC
E	TERRE	VERT/JAU	VERT

ATTENTION : UN DÉFAUT DE MISE À LA TERRE PEUT PROVOQUER CERTAINS DYSFONCTIONNEMENTS DE L'APPAREIL OU DU SYSTÈME AUQUEL IL EST RELIÉ, POUVANT SE TRADUIRE PAR UNE TENSION COMPOSÉE ENTRE LA MASSE ET LA PRISE DE TERRE. CELA PEUT PROVOQUER DES BLESSURES SÉRIEUSES OU FATALES SI LA MASSE ET LA PRISE DE TERRE SONT TOUCHÉES EN MÊME TEMPS.

ATTENTION :

- APPARATET MÅ TILKOPLES JORDET STIKKONTAKT.
- APPARATEN SKALL ANSLUTAS TILL JORDAT UTTAG.
- LAITE ON LIITETTÄVÄ SUOJAKOSKETTIMILLA VARUSTETTUUN PISTORASIAAN.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fabricant : BSS Audio
Adresse du fabricant : 10653 South River Front Parkway, Suite 300 South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS

Informations complémentaires :

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :
Directive sur la basse tension 2006/95/CE
Directive 2004/108/CE
Directive RoHS 2011/65/UE
Directive DEEE 2002/96/CE

déclare que le produit :

Nom du produit : JBL Synthesis SDEC3500, 4500, 5500

Remarque : Le nom du produit peut être suivi des lettres UE.

Option du produit : Aucune

est conforme aux spécifications suivantes :

Sécurité : CEI/IEC 60065:2001 +Amd 1+ 2

CEM : EN 55022:2010
EN 55024:2010
Partie 15 des FCC

Ce produit appartenant à la catégorie Matériel audio professionnel, il n'est pas concerné par la directive 2005/32/CE ou par le règlement européen 1275/2008 du 17 décembre 2008.

C. Rex Reed
Directeur, Ingénierie
Traitement des signaux
10653 South River Front Parkway,
Suite 300
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS
Date : 10 avril 2015

Contact en Europe : votre revendeur BSS Audio local et le bureau d'assistance de :

Harman Signal Processing
10653 South River Front Parkway,
Suite 300
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS
Tél. : (801) 566-8800
Fax : (801) 568-7583

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA FICHE SECTEUR

UNE FICHE SECTEUR MOULÉE QUI A ÉTÉ COUPÉE DU CORDON EST DANGEREUSE. JETER LA FICHE SECTEUR DANS UN CENTRE DE DÉCHETS ADAPTÉ.

VOUS NE DEVEZ EN AUCUNE CIRCONSTANCE INSÉRER UNE FICHE ENDOMMAGÉE OU COUPÉE DANS UNE PRISE SECTEUR 13 AMP.

NE PAS UTILISER LA FICHE SECTEUR SI LE COUVERCLE DU COFFRET À FUSIBLES N'EST PAS BIEN EN PLACE. VOUS POUVEZ VOUS PROCURER DES CAPOTS DE FUSIBLE DE RECHANGE AUPRÈS DE VOTRE DÉTAILLANT LOCAL. LES FUSIBLES DE REMPLACEMENT SONT DE 13 A ET DOIVENT ÊTRE APPROUVÉS ASTA, BS1362.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil est conforme au volet 15 des règles du FCC et aux spécifications techniques évoquées dans la **Déclaration de conformité**. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- cet appareil doit accepter les interférences captées, y compris les interférences susceptibles de nuire à son fonctionnement.

L'utilisation de cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants n'est pas recommandée.

- utiliser exclusivement des câbles d'interconnexion blindés.



Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Il existe un système de collecte sélective pour les produits électroniques usagés en conformité avec les lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage.

Dans les 25 États membres de l'UE, en Norvège et en Suisse, les ménages peuvent envoyer leurs produits électroniques usagés sans frais vers des centres de collecte sélective ou chez un distributeur (contre l'achat d'un nouveau produit).

Contacter les autorités locales pour connaître les procédures de traitement des déchets adaptées dans les pays non mentionnés ci-dessus.

Non seulement cette précaution vous permettra d'être sûr que votre produit est correctement traité, récupéré et recyclé, mais elle vous évitera également de nuire involontairement à l'environnement et à la santé humaine.

AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE ATTENTIVEMENT :

LIRE CES CONSIGNES.

CONSERVER CES CONSIGNES.

RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS.

SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL PRÈS DE L'EAU.

NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON SEC.

POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT.

NE PAS OBSTRUER LES OUVIES D'AÉRATION. EFFECTUER L'INSTALLATION CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

NE PAS INSTALLER À PROXIMITÉ DE SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE DES RADIATEURS, BOUCHES D'AÉRATION, PLAQUES CHAUFFANTES OU TOUT AUTRE APPAREIL (Y COMPRIS DES AMPLIFICATEURS) DÉGAGEANT DE LA CHALEUR.

UTILISER UNIQUEMENT LES PIÈCES/ACCESSOIRES MENTIONNÉS PAR LE FABRICANT.

DÉBRANCHER L'APPAREIL AU COURS DES ORAGES OU EN CAS DE NON-UTILISATION PENDANT UNE DURÉE PROLONGÉE.

Ne pas détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeurs différentes. Les fiches de terre comportent deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La broche la plus large ou troisième broche de mise à la terre est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre installation électrique, faire appel à un électricien pour remplacer la prise hors normes.

Protéger le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et du point d'attache avec le matériel.

Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec le matériel. Si vous utilisez un chariot pour déplacer l'appareil, soyez suffisamment prudent pour éviter une éventuelle blessure consécutive ou basculement du chariot et de sa charge.



Les réparations doivent être confiées à un technicien S.A.V. qualifié. Une réparation est nécessaire en cas de dommage quelconque et en particulier en cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, d'infiltration liquide, d'introduction involontaire d'un objet dans l'appareil, d'exposition de l'appareil à la pluie ou à un milieu humide, de fonctionnement anormal ou de chute de l'appareil.

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT : l'interrupteur d'alimentation de cet équipement NE coupe PAS la connexion secteur.

DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL : la prise de courant doit rester facilement accessible. Pour un montage en rack ou une installation avec une prise inaccessible, un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être intégré à l'installation électrique du rack ou du local.

Si le matériel est relié à une alimentation de 240 V, utiliser impérativement un cordon d'alimentation adapté certifié CSA/UL pour ce branchement.

Cet équipement est exclusivement destiné à un montage en rack.

TABLA DE CONTENIDO

Introducción y consideraciones sobre la instalación	2
Controles e indicadores: Panel frontal	3
Conexiones del panel posterior.....	4
Conexiones de entrada/salida	
SDEC-3500.....	5
SDEC-4500.....	6
SDEC-4500 Con altavoces delanteros biamplificados	7
SDEC-4500 Con altavoces delanteros de gama completa	8
SDEC-5500.....	9
Especificaciones técnicas.....	13

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir un ecualizador digital JBL Synthesis SDEC Series. Ahora tiene a sus órdenes un producto único que permite a su Sistema Synthesis proporcionar el mejor rendimiento sonoro posible independientemente del contenido que se reproduzca y del entorno de la sala, tanto si está reproduciendo el último estreno de cine, un gran evento deportivo o su música favorita.

Este manual del instalador le proporciona la información necesaria para conectar su ecualizador digital a otros componentes de su sistema de cine en casa, así como para describir su montaje, configuración y funcionamiento. También puede encontrar información adicional en la sección de soporte del sitio web de JBL Synthesis en www.jblsynthesis.com. Por supuesto, siempre puede contactar con el servicio de atención al cliente de JBL Synthesis en el 888-691-4171.

Bienvenido a la familia Synthesis. Le deseamos que disfrute de su sonido durante muchos años.

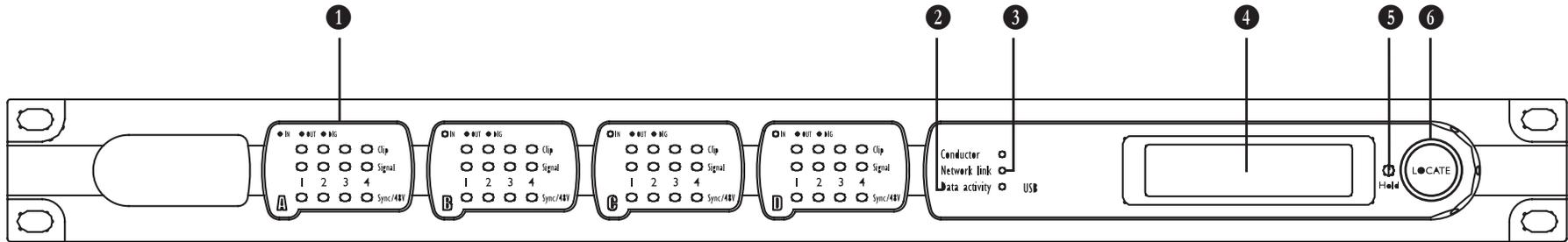
CARACTERÍSTICAS

- Hasta 512 bandas de ecualización totalmente paramétrica
- Circuito de mezcla para salidas biamplificador (solo SDEC-4500 y SDEC-5500)
- Ajuste de retardo para cada salida
- Ajuste de retardo para compensación de unidades
- Compensación de pantalla
- Compensación de unidades
- Control remoto Java vía web para la configuración básica del sistema
- Aplicación Windows para la configuración avanzada del sistema
- Posibilidad de configuración personalizada
- Cuatro salidas de subwoofer
- SDEC-4500 puede organizar los canales laterales hasta dos canales laterales adicionales (3 en total) para abarcar varias filas de asientos
- SDEC-5500 puede organizar (duplicar) canales laterales hasta un par adicional para abarcar salas mayores
- DSP de 24 bits
- Tasa de muestreo de 96 kHz en todas las entradas y salidas
- Entradas y salidas equilibradas o de un solo extremo (sin equilibrar)

CONSIDERACIONES DE INSTALACIÓN

Para garantizar un rendimiento óptimo, preste atención a las instrucciones de este manual.

- Instale su SDEC sobre una superficie sólida, plana y nivelada, seca, bien ventilada y fuera de la luz directa del sol.
- No coloque su SDEC directamente sobre una superficie alfombrada ni cubra ningún orificio de ventilación.
- No instale su SDEC sobre superficies inestables o que no puedan sostener las cuatro patas.
- No lo instale directamente encima de otro producto y no coloque ningún otro producto directamente encima del SDEC.
- No exponga el SDEC a altas temperaturas o humedad, vapor, humo ni humedad excesiva o polvo.

CONTROLES E INDICADORES DEL PANEL FRONTAL

1 MONITORIZACIÓN DE LA TARJETA DE ENTRADA/SALIDA: Cada canal tiene tres indicadores LED que muestran:

CLIP – Indica el corte en el dominio analógico para cada canal de la tarjeta de entrada o salida conectada. El LED se ilumina a +18,5 dB.

SIGNAL – El LED de señal se iluminará para cada canal de una tarjeta de entrada o salida conectada cuando la señal alcance o supere el umbral de señal de -20 dB.

SYNC/48V – Actualmente, JBL Synthesis no admite esta función (indicadores luminosos que indican que se ha activado una alimentación "fantasma" de +48 V en el canal pertinente de una tarjeta de entrada conectada o que la sincronización digital es válida).

2 DATA ACTIVITY: El LED de actividad de datos parpadea cuando el SDEC se comunica con otro dispositivo de control, ya sea a través de la red o mediante los puertos serie o de control.

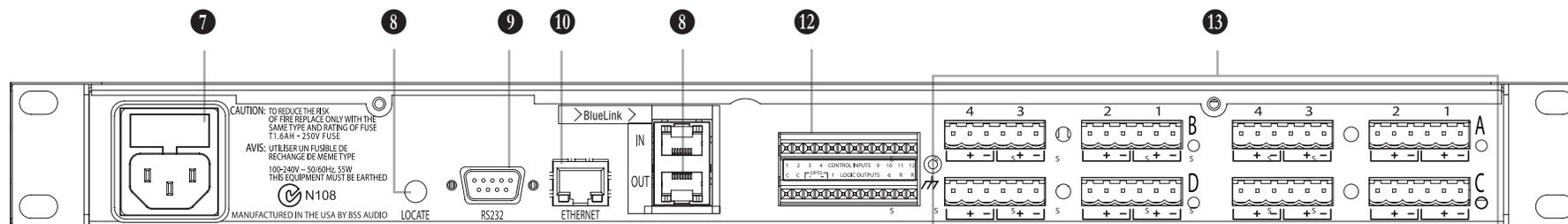
3 NETWORK LINK: El LED de enlace de red indica la presencia de cables Ethernet. Si no hay ningún cable conectado, el LED está apagado. El enlace de red se utiliza para configurar y calibrar el sistema Synthesis cuando se utiliza la calibración con DACS.

4 VISOR DE INFORMACIÓN: El visor de información indica el nombre/ID y la dirección IP de la unidad.

5 HOLD: Mantenga pulsado este botón para cambiar cíclicamente el contraste del visor LCD por el rango disponible.

6 LOCATE: Pulse este botón para iluminar el botón Locate del panel posterior.

CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR



- 7 TOMA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:** Conecte el cable de alimentación aquí y, a continuación, conéctelo a una salida de alimentación con tensión de 85 V a 270 V, 50/60 Hz.
- 8 LOCATE:** Pulse este botón para iluminar el botón Locate del panel frontal e identificar el dispositivo con el software London Architect.
- 9 RS-232:** Esta conexión para la unidad externa de calibración y configuración no está activa en estos momentos.
- 10 ETHERNET:** Esta es la conexión principal para la red de control del sistema propio y para el control Ethernet de terceros. El SDEC debe estar conectado a un concentrador Ethernet durante el proceso de calibración.
- 11 Conectores BLU-Link:** Conecte estos puertos a otros productos JBL Synthesis BLU-Link para que BLU-Link envíe y reciba datos de audio. Tenga en cuenta: Al utilizar amplificadores SDEC-4500X o SDA Series con BLU-Link, es necesario conectar las dos unidades mediante la conexión BLU-Link con un latiguillo Cat. 5e.
- 12 ENTRADAS DE CONTROL:** SDEC-4500P y SDEC-5500 se pueden configurar para funcionar en rango completo o con biamplificador utilizando estas entradas de control. El SDEC-3500 no necesita ni utiliza esta conexión. El SDEC-5500 se puede configurar con los ajustes de canales de fábrica o con una configuración alternativa que active 4 salidas de subwoofer en la unidad de expansión analógica SDEC-4500X.
- 13 POSICIONES DE LAS TARJETAS DE ENTRADA/SALIDA:** Estos conectores proporcionan las conexiones equilibradas y no equilibradas para la tarjeta de entrada/salida montada en las cuatro ranuras para tarjetas del dispositivo SDEC JBL Synthesis. Un LED verde junto a la letra de asignación de las ranuras A, B, C o D indica que hay una tarjeta de entrada montada y se ilumina un LED ámbar cuando hay una tarjeta de salida. Las conexiones analógicas son equilibradas/sin equilibrar en conectores Phoenix/Combicon. El modelo y la configuración que haya adquirido determinarán qué tarjeta de entrada/salida se ha instalado en la fábrica. Asegúrese de que haya solicitado el kit de cableado adecuado para su aplicación y la configuración de su sistema, tal como se haya diseñado y tal como lo haya recomendado JBL Synthesis.

ASIGNACIONES DE ENTRADA/SALIDA

CONEXIONES ANALÓGICAS DE SDEC-3500

El SDEC-3500 admite una entrada hasta 7.1 con salida hasta 7.1. Las asignaciones de entrada y salida se describen en la tabla siguiente. Es necesario realizar las conexiones correctas desde la salida del procesador envolvente hasta la entrada del amplificador para que el sistema funcione correctamente.

El kit Synthesis Interconnect adecuado incluye todas las conexiones necesarias para usar el SDEC en el sistema Synthesis.

NOTAS DE CONEXIÓN

- Consulte las conexiones correctas en la tabla de asignaciones de entrada/salida.
- Necesitará utilizar el puerto de red Ethernet del panel trasero de la unidad para realizar el proceso de calibración final. Puede conectar el SDEC-3500 mediante un hub Ethernet estándar.

CANALES BLU-LINK DEL SDEC-3500

El SDEC-3500 puede hacer salir audio por el conector de salida de BLU-Link, incluidos 4 canales de subwoofer discretos.

ASIGNACIONES DE ENTRADA/SALIDA DE SDEC-3500

Entradas de procesador envolvente a SDEC-3500		
Número	Canal	SDEC-3500
1	Frontal izquierdo	A1
2	Frontal derecho	A2
3	Frontal central	A3
4	Lado izquierdo	A4
5	Lado derecho	B1
6	Posterior izquierdo	B2
7	Posterior derecho	B3
8	Subwoofer	B4

Salidas de SDEC-3500 hacia los amplificadores		
Número	Canal	SDEC-3500
9	Frontal izquierdo	C1
10	Frontal derecho	C2
11	Central	C3
12	Lado izquierdo	C4
13	Lado derecho	D1
14	Posterior izquierdo	D2
15	Posterior derecho	D3
16	Subwoofer	D4

SDEC-4500

El SDEC-4500 consta de un SDEC-4500P más un SDEC-4500X o una combinación de amplificadores SDA Series con capacidad de conexión digital BLU-Link. La conexión digital BLU-Link lleva todas las señales necesarias en un solo cable Cat. 5e.

El kit Synthesis Interconnect adecuado incluye todas las conexiones necesarias para usar el SDEC en el sistema Synthesis. Póngase en contacto con el soporte técnico de JBL Synthesis en el 888-691-4171 (solo Estados Unidos) para obtener más información.

El SDEC-4500 es capaz de procesar hasta 12 entradas y hasta 22 salidas. El tipo y el número de salidas determinan qué conexiones se deben usar para conectar el SDEC al resto del sistema.

NOTAS DE CONEXIÓN

- El SDEC-4500 puede procesar dos salidas para los canales frontal izquierdo, central y derecho de salida hacia un amplificador para un sistema biamplificado. Hay salidas discretas para un altavoz único con bocina de altas frecuencias y altavoces de baja frecuencia. Estas salidas solo se pueden usar con altavoces diseñados para usarlos con un circuito de corte externo. No utilice el ecualizador digital SDEC con altavoces distintos de los paquetes de altavoces Synthesis recomendados.
- Hay tres pares de salidas para los altavoces laterales. Si solo utiliza un par de altavoces laterales, puede dejar el segundo o tercer par de salidas sin conexión. Si va a utilizar un segundo o tercer par de altavoces laterales, deberá conectar el par más próximo a los altavoces frontales a la salida 1, el par en el centro de la sala a la salida 2 y el par más próximo a los altavoces traseros a la salida 3. El tercer par de salidas se puede intercambiar para convertirlos en el par de altura posterior cuando se utiliza el software ARCOS.
- Hay hasta cuatro salidas de subwoofer. Deben usarse por pares, así que tendrá dos o cuatro.
- Cuando se utilizan amplificadores SDA Series en un sistema con una conexión BLU-Link desde el SDP-4500P en lugar del SDEC-4500X, es necesario seguir cuidadosamente los diagramas de instalación y conexión que figuran en el Manual de instalación y configuración del amplificador SDA Series.

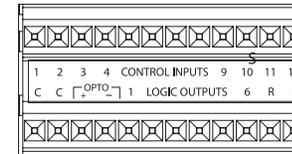
SELECCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE RANGO COMPLETO O BIAMPLIFICADOR

Hay dos formas de seleccionar entre el funcionamiento LCR biamplificado o de gama completa.

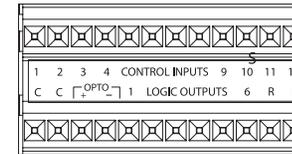
Tenga en cuenta: Solo el primer método se puede llevar a cabo con los puertos de control (sin ordenador). El segundo método requiere un ordenador con el software adecuado de configuración. Póngase en contacto con el soporte técnico de JBL Synthesis para obtener más información.

PRIMER MÉTODO: SIN ORDENADOR

Gama completa: Con el SDEC encendido y en funcionamiento, conecte la entrada de control 1 a "C" (común) en la parte posterior de la unidad para usarla en gama completa. Este es un contacto temporal y no debería quedar puesto.



Biamplificado: Con el SDEC encendido y funcionando, conecte la entrada de control 2 en "C" para usarlo con biamplificación. Esta es una conexión temporal y no debería quedar puesta.



SEGUNDO MÉTODO: CON ORDENADOR

Con el equipo en línea y en modo Operate desde London Architect™ o utilizando el control remoto Java, seleccione la configuración de altavoces adecuada según lo requiera la instalación. El software configurará las salidas correctamente de forma automática.

SDEC-4500 CON ALTAVOCES DELANTEROS BIAMPLIFICADOS

Esta configuración requiere seleccionar el funcionamiento biamplificado, tal como se indica en la página 6.

Entradas de procesador envolvente a SDEC-4500P		
Número	Canal	SDEC-4500P
1	Frontal izquierdo	A1
2	Frontal derecho	A2
3	Frontal central	A3
4	Lado izquierdo	A4
5	Lado derecho	B1
6	Posterior izquierdo	B2
7	Posterior derecho	B3
8	Subwoofer	B4
9	Alto frontal izquierdo	C1
10	Alto frontal derecho	C2
11	Alto posterior izquierdo	C3
12	Alto posterior derecho	C4

Salidas de SDEC-4500P a amplificadores		
Número	Canal	SDEC-4500P
13	Subwoofer 1	D1
14	Subwoofer 2	D2
15	Subwoofer 3	D3
16	Subwoofer 4	D4

Salidas de SDEC-4500X a amplificadores		
Número	Canal	SDEC-4500X
17	Inferior frontal izquierdo	A1
18	Superior frontal izquierdo	A2
19	Inferior frontal derecho	A3
20	Superior frontal derecho	A4
21	Inferior central	B1
22	Superior central	B2
23	Lado izquierdo 1	B3
24	Lado derecho 1	B4
25	Lado izquierdo 2	C1
26	Lado derecho 2	C2
27	Lado izquierdo 3/Altura posterior izquierda	C3
28	Lado derecho 3/Altura posterior derecha	C4
29	Posterior izquierdo	D1
30	Posterior derecho	D2
31	Alto frontal izquierdo	D3
32	Alto frontal derecho	D4

SDEC-4500 CON ALTAVOCES DELANTEROS DE GAMA COMPLETA

Esta es la configuración predeterminada.

Entradas de procesador envolvente a SDEC-4500P		
Número	Canal	SDEC-4500P
1	Frontal izquierdo	A1
2	Frontal derecho	A2
3	Frontal central	A3
4	Lado izquierdo	A4
5	Lado derecho	B1
6	Posterior izquierdo	B2
7	Posterior derecho	B3
8	Subwoofer	B4
9	Alto frontal izquierdo	C1
10	Alto frontal derecho	C2
11	Alto posterior izquierdo	C3
12	Alto posterior derecho	C4

Salidas de SDEC-4500P a amplificadores		
Número	Canal	SDEC-4500P
13	Subwoofer 1	D1
14	Subwoofer 2	D2
15	Subwoofer 3	D3
16	Subwoofer 4	D4

Salidas de SDEC-4500X a amplificadores		
Número	Canal	SDEC-4500X
17	Frontal izquierdo	A1
18	(No se utiliza)	A2
19	Frontal derecho	A3
20	(No se utiliza)	A4
21	Central	B1
22	(No se utiliza)	B2
23	Lado izquierdo 1	B3
24	Lado derecho 1	B4
25	Lado izquierdo 2	C1
26	Lado derecho 2	C2
27	Lado izquierdo 3/Altura posterior izquierda	C3
28	Lado derecho 3/Altura posterior derecha	C4
29	Posterior izquierdo	D1
30	Posterior derecho	D2
31	Alto frontal izquierdo	D3
32	Alto frontal derecho	D4

SDEC-5500

El SDEC-5500 se puede usar por sí solo con amplificadores SDA o combinado con un SDEC-4500X. Todos estos productos utilizan la conexión digital BLU-Link que permite transportar todas las señales necesarias con un solo cable CAT 5e.

El kit Synthesis Interconnect adecuado incluye todas las conexiones necesarias para usar el SDEC en el sistema Synthesis. Póngase en contacto con el soporte técnico de JBL Synthesis en el 888-691-4171 (solo Estados Unidos) para obtener más información.

NOTAS DE CONEXIÓN

- El SDEC-5500 puede procesar dos salidas para los canales frontal izquierdo, central y derecho de salida hacia un amplificador para un sistema biamplificado. Hay salidas discretas para un altavoz único con bocina de altas frecuencias y altavoces de baja frecuencia. Estas salidas solo se pueden usar con altavoces diseñados para usarlos con un circuito de corte externo. No utilice el ecualizador digital SDEC con altavoces distintos de los paquetes de altavoces Synthesis recomendados.
- Hay dos pares de salidas para los altavoces laterales. Si solo utiliza un par de altavoces laterales, puede dejar el segundo par de salidas sin conexión. Si utiliza un segundo par de altavoces laterales, entonces el par más próximo a los altavoces delanteros se debe conectar a Output 1 y el más próximo a los altavoces posteriores, a Output 2.
- Hay hasta cuatro salidas de subwoofer. Deben usarse por pares, así que habrá dos o cuatro.
- Cuando se utilizan amplificadores SDA Series en un sistema con una conexión BLU-Link desde el SDP-5500 en lugar del SDEC-4500X, es necesario seguir cuidadosamente los diagramas de instalación y conexión que figuran en el Manual de instalación y configuración del amplificador SDA Series.

A continuación se muestran las conexiones del SDEC-5500, tanto estándar como configurables, cuando se utiliza con un SDP-75-16

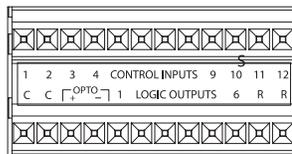
Conexiones del SDEC 5500					
SDP-75 -16 Conexiones de salida			Salidas del SDEC-5500		
IC Cable n.º	SDP 75 Salida n.º	SDEC-5500 Entradas	Estándar	Configurable	Canal BLU-Link
1	1	A1	N1 Izquierdo gama completa	N1 Izquierdo bajas frecuencias	1
			X	N1 Izquierdo altas frecuencias	3
2	2	A2	N2 Derecho gama completa	N2 Derecho bajas frecuencias	2
			X	N2 Derecho altas frecuencias	4
3	3	A3	N3 Central gama completa	N3 Central bajas frecuencias	7
			X	N3 Central altas frecuencias	8
4	4	A4	N4 Lateral izquierdo		10
			N4 Lateral izquierdo 2 (matriz izquierda)		23
5	5	B1	N5 Lateral derecho		13
			N5 Lateral derecho 2 (matriz derecha)		24
6	6	B2	N6 Posterior izquierdo		16
7	7	B3	N7 Posterior derecho		17
8	8	B4	N8 Sub 1, 2, 3, 4		25, 26, 27, 28
9	9	C1	N9		11
10	10	C2	N10		14
11	11	C3	N11		12
12	12	C4	N12		15
13	13	D1	N13		5
14	14	D2	N14		6
15	15	D3	N15		18
16	16	D4	N16		19

A continuación se muestran las conexiones del SDEC-4500X con la configuración de fábrica y la configuración alternativa cuando se utiliza con el SDEC-5500

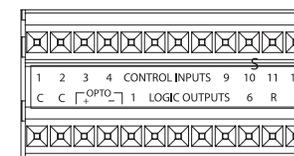
SDEC 4500X con SDEC 5500 (Configuración de fábrica)		
Estándar	IC Cable n.º	Conexiones de salida
Izquierdo frontal bajo/gama completa	1	A1
Izquierdo frontal alto (n/c gama completa)	2	A2
Derecho frontal bajo/gama completa	3	A3
Derecho frontal alto (n/c gama completa)	4	A4
Central frontal bajo/gama completa	5	B1
Central frontal alto (n/c gama completa)	6	B2
Lado izquierdo	7	B3
Lado derecho	9	B4
CH9	9	C1
CH10	10	C2
CH11 (CH15)	11	C3
CH12 (CH16)	12	C4
Posterior izquierdo	13	D1
Posterior derecho	14	D2
CH13	15	D3
CH14	16	D4

Salida alternativa de SDEC 4500X con SDEC 5500 (Configuración de fábrica)		
Salida alternativa	IC Cable n.º	Conexiones de salida
Izquierdo frontal bajo/gama completa	1	A1
Izquierdo frontal alto (n/c gama completa)	2	A2
Derecho frontal bajo/gama completa	3	A3
Derecho frontal alto (n/c gama completa)	4	A4
Central frontal bajo/gama completa	5	B1
Central frontal alto (n/c gama completa)	6	B2
Lado izquierdo	7	B3
Lado derecho	9	B4
CH9	9	C1
CH10	10	C2
Posterior izquierdo	11	C3
Posterior derecho	12	C4
Subwoofer 1	13	D1
Subwoofer 2	14	D2
Subwoofer 3	15	D3
Subwoofer 4	16	D4

Configuración de fábrica: Con el SDEC encendido y funcionando, conecte la entrada de control C11 en "C". Esta es una conexión temporal y no debería quedar puesta.



Configuración alternativa: Con el SDEC encendido y en funcionamiento, conecte la entrada de control C12 a "C" (común) en la parte posterior de la unidad. Este es un contacto temporal y no debería quedar puesto.



A continuación se muestran las conexiones del segundo SDEC-5500 cuando se utiliza con el SDP-75-32. Los cambios que se muestran en el primer SDEC-5500 y SDEC-4500x no se deben aplicar sin contactar primero con el Soporte técnico de JBL Synthesis.

SDEC5500				
SDP-75 -32		SDEC-5500	Salidas del SDEC-5500	
Conexiones de salida			Entradas	Estándar
IC	SDP 75			
Cable n.º	Salida n.º			
1	17	A1	N17	1
2	18	A2	N18	2
3	19	A3	N19	7
4	20	A4	N20	10
5	21	B1	N21	13
6	22	B2	N22	16
7	23	B3	N23	17
8	24	B4	N24 Condiciona	25, 26, 27, 28
9	25	C1	N25	11
10	26	C2	N26	14
11	27	C3	N27	12
12	28	C4	N28	15
13	29	D1	N29	5
14	30	D2	N30	6
15	31	D3	N31	18
16	32	D4	N32	19

* No hay EQ automático en la salida del SDEC 5500

SDEC 4500X con segundo SDEC 5500 (Configuración de fábrica)		
Estándar	IC	Conexiones
	Cable n.º	de salida
Izquierdo frontal bajo/gama completa	1	A1
Derecho frontal bajo/gama completa	3	A3
Central frontal bajo/gama completa	5	B1
N20	7	B3
N21	9	B4
N25	9	C1
N26	10	C2
N27	11	C3
N28	12	C4
N29	13	D1
N30	14	D2
N31	15	D3
N32	16	D4

ESPECIFICACIONES**ENTRADAS**

EQUILIBRADAS ELECTRÓNICAMENTE EN CONECTORES EXTRAÍBLES ATORNILLADOS PHOENIX/ COMBICON

ENTRADAS MIC/LINE:	GANANCIA NOMINAL 0 DB, CONMUTABLES ELECTRÓNICAMENTE HASTA +48 DB, EN PASOS DE +6 DB, IMPEDANCIA DE ENTRADA 3,5 KOHM
NIVEL DE ENTRADA MÁXIMO.	+20 DBU CON GANANCIA DE ENTRADA 0 DB (+8 DBU CON GANANCIA DE 12 DB)
CMRR:	>75 DB A 1 KHZ
RUIDO DE ENTRADA EQUIVALENTE (EIN):	<-128 DBU TÍPICO CON FUENTE DE 150 OHM
SDEC-3500:	8 ENTRADAS
SDEC-4500P:	12 ENTRADAS
SDEC-5500:	16 ENTRADAS

SALIDAS:

EQUILIBRADAS ELECTRÓNICAMENTE EN CONECTORES EXTRAÍBLES ATORNILLADOS PHOENIX/ COMBICON

NIVEL DE SALIDA MÁXIMO:	+19 DBU
INTERVALO DE FRECUENCIAS:	20 HZ – 20 KHZ (+0,5/-1 DB)
THD:	<0,01 % (20 HZ – 20 KHZ, +10 DBU SALIDA)
RANGO DINÁMICO:	108 DB TÍPICO (22 HZ – 22 KHZ SIN EQUILIBRAR)
DIAFONÍA:	<-75 DB
SDEC-3500:	8 SALIDAS
SDEC-4500P:	4 SALIDAS CON EXPANSIÓN HASTA 20 CON SDEC-4500X O 22 AMPLIFICADORES SDA
SDEC-4500X:	16 SALIDAS

RED DE CONTROL

BLU-Link	CONECTOR RJ45
LONGITUD MÁXIMA DE CABLE:	100 M/300 PIES ENTRE EL DISPOSITIVO Y EL CONMUTADOR ETHERNET
ETHERNET:	2 X CONECTORES RJ45
LONGITUD MÁXIMA DE CABLE:	100 M/300 PIES ENTRE EL DISPOSITIVO Y EL CONMUTADOR ETHERNET
INDICADORES LED DEL PANEL:	SEÑAL PRESENTE (POR ENTRADA), CORTE (POR ENTRADA), SYNC/48V (POR ENTRADA), LCD, CONDUCTOR ACTIVO, NET LINK ACTIVO, ACTIVIDAD DE DATOS
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL:	85 – 270 V CA, 50/60 Hz
CONSUMO ELÉCTRICO:	<35 VA

GENERAL:

DIMENSIONES (ancho x alto x prof.):	44 MM X 483 MM X 235 MM
PESO:	3 KG



S Y N T H E S I S[®]

HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU.

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.



JBL y JBL Synthesis son marcas registradas de
Harman International Industries, Incorporated.

Este documento no debe considerarse un compromiso por parte de HARMAN International Industries, Incorporated. Todas las características, las especificaciones y el aspecto del producto están sujetos a cambios sin aviso previo. HARMAN International Industries Incorporated no asume ninguna responsabilidad por errores que podrían aparecer en este documento.

Nº de referencia 5069711_A

Impreso en Estados Unidos